



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

Aktuelles Seite 2/3/4

Langebrücker Nachrichten Seite 7

Unsere aktuelle Zeitungsausgabe wöchentlich per Mausklick unter www.die-radeberger.de und bei Facebook

Erlebnisschloss, Natur-Tummelplatz und Kultur

Vereine und Kommunen im Rödertal freuen sich über Prämierung beim Ideenwettbewerb

Gleich drei Vereine sowie die Gemeinden Wachau und Arnsdorf konnten sich, neben weiteren Preisträgern aus Sachsen, am Mittwoch, dem 06. Mai 2020 über die Prämierung des 2. Ideenwettbewerbes für den ländlichen Raum, welcher vom Freistaat Sachsen unter der Zukunftsinitiative Simul+ des Sächsischen Staatsministeriums für Regionalentwicklung ausgelobt wurde, freuen.

„Insgesamt 362 Beiträge wurden in diesem Jahr eingereicht, rund 10 Prozent mehr als beim ersten Wettbewerbsaufruf im vergangenen Jahr“, so Thomas Schmidt, Staatsminister für Regionalentwicklung bei der mit Spannung erwarteten Pressekonferenz. Die Prämierung wurde digital im Internet übertragen, denn momentan ist an eine derartige Festlichkeit nicht zu denken. Immerhin 4,83 Millionen Euro werden an die 70 Preisträger in den beiden Modulen „Projekt“ und „Land.Kommune“ ausgeschüttet. Dabei hatte es auch jede Menge kreative Ideen für unsere Region rund um Radeberg gegeben, einige freuen sich nun, dass sie von der Jury ausgewählt wurden.

Ein Erlebnisschloss mit Besucherzentrum in Seifersdorf „Geschichte und Gegenwart machen das Seifersdorfer Schloss zu einem lebendigen Zentrum im ländlichen Raum“

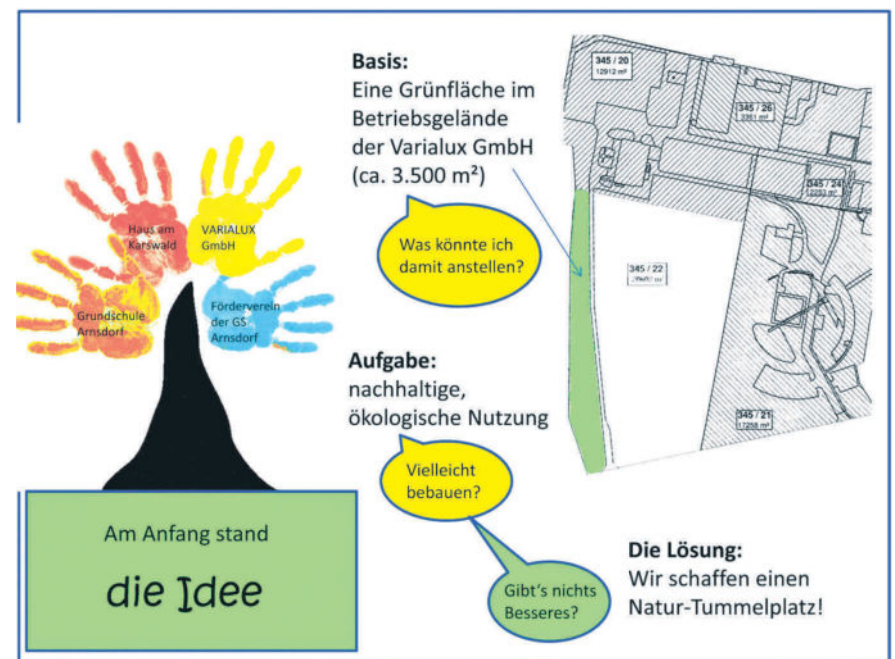
Bereits in unserer Ausgabe vom 03. April 2020 hatten wir über die Idee des Fördervereins Seifersdorfer Schloss e.V. und der Gemeindeverwaltung Wachau berichtet. Ein breitgefächertes Konzept soll das Schloss touristisch nach vorn bringen und das Angebot neu gestalten. Dazu gehören auch die Installation eines modernen Besucherzentrums, eine neue Raumplanung sowie neue Sanitäranlagen. Im zentralen Blick soll dabei immer das Geschehen rund um die Familie Brühl stehen, welche das Schloss als Zentrum der Künste etablierte. Auch die Ortsgeschichte soll hier unter Mitwirkung von Einwohnern, Vereinen und Bildungseinrichtungen erlebbar gemacht werden. Diese Idee schien die Jury auf ganzer Linie überzeugt zu haben, sodass ein Preisgeld von 200.000 Euro zweckgebunden an die Kasse der Gemeinde überwiesen wird.



Dr. Romy Petrick (li.) und Ulrike Hantsche (re.) vom Förderverein Schloss Seifersdorf e.V. freuen sich mit Bürgermeister Veit Künzelmann über die Prämierung. (Foto: Steffi Hantsche)

Teamwork, Zuverlässigkeit und Toleranz in Arnsdorf „Machen statt reden - die FRI-KIDS legen Hand an!“

Und das begeisterte die Jury so sehr, dass die Preisgelder noch einmal umstrukturiert und drei Vereine eine höhere Prämie erhielten. Statt der ursprünglich erhofften 5.000 Euro im ersten Modul, belegte der Förderverein der Grundschule Arnsdorf sogar den 2. Platz und freut sich nun über stolze 20.000 Euro für diese Projektidee. Ein Natur-Tummelplatz soll entstehen und einen aktiven Beitrag zum Klimaschutz leisten. Dazu erzählte uns die Vereinsvorsitzende Antje Vorwerk: „Die Idee des gemeinsamen



Projektes kam vom Varialux-Geschäftsführer, Christian Kummerfeldt, dessen Betriebsgelände über eine einfach begrünzte Teilfläche verfügt. In Zeiten des Klimawandels möchte er diese gern sinnvoll und nachhaltig nutzen - z. B. mit einem Tummelplatz für Tiere und Pflanzen. Der Gedanke war zunächst ein Wettbewerb für die Schüler der GS Arnsdorf, sodass er uns, den Förderverein, ansprach. Ich war sofort begeistert und habe mit der Grundschule die erste Abstimmung vorgenommen, die auch da auf viel Zustimmung stieß, sodass die Schulleiterin mit dem Haus am Karswald Kontakt aufnahm, mehr und mehr nahm das Projekt seine Grundzüge an. Eher spontan kam dann im November die Idee, dass wir uns damit für den Simul+-Wettbewerb bewerben. Der Name „Machen statt reden - die Fri-Kids legen Hand an“ entwickelte sich aus den Überlegungen, wann die Kinder das Projekt umsetzen können - das wird wahrscheinlich der Freitag sein - schon war die Verbindung zu „Fridays for future“ und der Nachhaltigkeitsgedanke da. Und nun sind wir stolze 2. Platz-Gewinner. Das hätte ich nicht erwartet und freue mich sehr darüber.

S&D Träger / 0174 20 85 185
Haushaltsauflösung
kl. Abrisse Hausmeister

Städtisches Friedhofs- und Bestattungswesen Dresden
Bestattungsdienst
Löbtauer Str. 70 • 01159 Dresden
www.bestattungen-dresden.de
☎ 0351 - 4393600 (Tag & Nacht)

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

112 Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax

116 117 Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst
Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr
Sa., So.: 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

16./17.05. Frau DS Böhme Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/418 93 70

21.05. Frau Dr. Arndt Radeberg, Stolpener Str. 12 Tel. 03528/44 22 72

23./24.05. Frau Dr. Münzberg-Scholz Großerkmannsdorf, Seitenweg 18 Tel. 03528/41 16 30

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

16.05. Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/589 15

17.05. VITAL Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/599 15

18.05. Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf Tel. 035952/330 31

19.05. Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/542 36

20.05. Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf Tel. 035200/25 60

21.05. Löwen-Apotheke, Pulsnitz Tel. 035955/723 36

22.05. Elefanten Apotheke, Rdbg. Altstadt Tel. 03528/44 78 11

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau
werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

08.05. - 15.05.: Herr DVM Jakob, Radeberg Tel. 03528 / 447457 o. 0171 / 814 77 53

15.05. - 22.05.: Frau DVM Tomeit, Wallroda Tel. 035200 / 241 35 o. 0171 / 577 63 77

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830

TIMMERMANN'S restaurant Am Sandberg 2, 01454 Radeberg www.timmermanns-restaurant.de

Seeterrasse Restaurant • Café • Biergarten Arnsdorfer Straße 1, 01900 Kleinröhrsdorf www.seeterrasse-luxaase.de

Unser Restaurant und die Terrasse sind geöffnet
Mo. bis Sa.: 17 Uhr - 22 Uhr
So.: geschlossen
Reservierungen ab sofort unter: Hotel Sportwelt Tel. 03528 / 48800

Vorübergehende Öffnungszeiten
Mo. bis Sa.: 17 Uhr - 22 Uhr
So.: 12 Uhr - 22 Uhr
Reservierungen ab sofort unter: Hotel Sportwelt Tel. 03528 / 48800

Wir sind wieder für Sie da!

Optik Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
Inhaber Jan Helas

Akustik Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-18 Uhr
Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de

Die Prämie wird voraussichtlich zum Großteil für die Gestaltung der Fläche verwendet, ggf. werden auch Personalkosten anfallen. Lieber wäre uns, diese so gering wie möglich durch zusätzliche Eltern oder Großeltern zu bekommen, denn die Personalkapazität der Grundschule kann dies nicht abdecken. Hierfür brauchen wir Unterstützer aus dem Ort. Wir wären begeistert, wenn sich Patenschaften in den verschiedensten Variationen finden würden. Die Fa. Varialux unterstützt das Projekt finanziell ebenfalls und mit ihren Gärtnern. Nutzen können die Kinder die Fläche übrigens autark, denn sie bekommen dafür einen separaten Zugang. Hier gibt es noch eine alternative Variante, die ggf. einen allgemeinen Zugang ermöglicht, aber das muss alles erst genau besprochen werden.

HAHNEWALD Rechtsanwaltskanzlei

ERBRECHT Beratung zu Testament und Pflichtteil durch Rechtsanwalt Andreas Hahnewald

0351 | 2 65 66 69
kanzlei@ra-hahnewald.de
www.ra-hahnewald.de

Striesener Straße 47
| am Fetscherplatz |
01307 Dresden

Elefant ist vor Ort und online

natürlich ELEFANTEN APOTHEKE Altstadt Radeberg

25% Rabatt-Gutschein*
Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen, Analysen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.

callmyApo Die deutsche Apotheken-App
einfach + schnell + E-Rezept
Abholung oder Lieferdienst

www.apofant.de

elefanten.apotheke.radeberg • eardb@apofant.de • www.apofant.de

Fortsetzung von Seite 1

Erlebnisschloss, Natur-Tummelplatz und Kultur

Vereine und Kommunen im Rödertal freuen sich über Prämierung beim Ideenwettbewerb

„Zusätzliche finanzielle Unterstützung ist immer willkommen, denn der Betrag wird voraussichtlich nicht ausreichen. Die genaue Umsetzung können wir aber jetzt erst beginnen zu planen, da erst die Prämie uns in die Lage versetzt, das Projekt durchzuführen. Die Corona-Beschränkungen machen es uns allerdings gerade nicht so einfach. Erst einmal muss die Schule wieder laufen, dann sehen wir weiter. Ein zu klärender Punkt wird dann sein, wie die Wegstrecke überwunden werden kann, ich bin mir sicher, auch hierfür Lösungen zu finden. In jedem Fall wird es ein Projekt, an dem sich alle beteiligen können und sollen - die endgültige Größe der Aktion wird sicherlich abhängig von der Mitmachbereitschaft werden, denn es soll ein Gemeinschaftsprojekt sein, welches den Zusammenhalt fördert, einen Beitrag zur Klimaverbesserung leistet, nach Möglichkeit Integration und Toleranz stärkt. Es wird ein Projekt für jede Generation, zu dem jeder herzlich eingeladen ist und wozu ich hiermit auch gern aufrufen möchte - es lebt von Mitmachen. Interessenten können sich beim Förderverein der Grundschule Arnsdorf melden.“



Volkshaus Lomnitz

nur weil es das Domizil des Clubs ist, sondern weil es auch ein Stück Identität des Dorfes ist. Wie wir in unserer Ausgabe am 06. März 2020 berichteten, fehlt es an einem Betreiber und letztendlich an den finanziellen Mitteln, um das über 90 Jahre alte Gebäude instand zu halten. Neues Leben außerhalb der Karnevalssaison soll mit einem bunten kulturellen Programm geboten werden. Damit diese Veranstaltungen auch attraktiv gestaltet werden können, soll mit dem Preisgeld von 5.000 Euro in neue Bestuhlung, Mobiliar, Tontechnik und einen Beamer investiert werden. Doch in diesem Jahr stehen die Zeichen durch die Pandemie eher schlecht für den anberaumten Kulturkalender. In Lomnitz lässt man den Kopf allerdings nicht hängen und freut sich

nun erst einmal über die Prämierung. Weitere Projektideen kamen unter anderem auch vom Bürgerforum e.V. Arnsdorf (Arnsdorf neue Wege gehen) und vom Heimatverein Lomnitz e.V. (Wanderbares Lomnitz-Verbindende Wege für Wanderer und Fahrradfahrer). Thomas Schmidt bedankte sich für „viel eingebrachte Kreativität“ und einen interessanten Wettbewerb mit Ideen rund um die Entwicklung des ländlichen Raumes sowie den Erhalt der Tradition in Verbindung mit neuen Innovationen. Im nächsten Jahr soll es bereits die nächste Chance auf die Prämien geben, dann startet die dritte Auflage des Ideenwettbewerbes.

Text: Red.;

Fotos: Vereine und Red.

Kultur und Unterhaltung aufs Land

Eine Finanzspritze für das Volkshaus in Lomnitz

Der Lomnitzer Carnevalsclub ist nicht nur für ein buntes Spaßprogramm und legendäre Faschingspartys in der fünften Jahreszeit bekannt, die Mitglieder stehen auch für einen Erhalt des Volkshauses Lomnitz ein. Und das nicht

Dorfclub Leppersdorf erinnert an die Schrecken des Krieges

Inne halten, den Opfern gedenken, an die Schrecken erinnern - aber auch Mut und Hoffnung machen, dass es so ein Grauen nicht mehr geben wird. Mit einem Blumengruß setzen die Mitglieder des Dorfclub Leppersdorf ein Zeichen für den Frieden. Sie möchten damit aber auch die zahlreichen Opfer ins Gedächtnis der Bürgerinnen und Bürger rufen, denn auch Leppersdorf hatte während und nach dem Krieg Schlimmes erlitten. So starben die Menschen nicht nur an Krankheit und Hunger, sondern wurden auch ermordet oder richteten sich selbst, weil sie die Schrecken von Belagerung und Besatzung nicht mehr ertragen konnten. Heute kann man nur hoffen, dass sich solch ein furchtbares Ereignis nicht mehr wiederholt.



Text: Red.

Foto: Dorfclub Leppersdorf

Beratung zu Wasser und Boden

Die Arbeitsgruppe für Umwelttoxikologie e.V., ein eingetragener Naturschutzverein aus Mittweida/Sachsen, bietet weiterhin den Service der Beratung und Untersuchung von Wasser- und Bodenproben an. Da dies aufgrund der Corona-Krise im Augenblick nicht in Form von Beratungsveranstaltungen und Messterminen vor Ort stattfinden kann, ist es möglich, die zu bestimmenden Proben auf dem Postweg an den Verein zu senden. Unter der Telefonnummer 03727/976310 kann man sich beraten lassen bzw. erhält man Informationen über die möglichen Analysen und die Vorgehensweise der Probenahme. Sobald es uns die Lage gestattet, werden wir wieder auf Tour gehen. Die Termine können Sie dann auch auf unserer Internetseite einsehen.

Text & Foto: Ramona Stephan, Arbeitsgruppe für Umwelttoxikologie e.V.



DER NEUE ŠKODA OCTAVIA.

Jetzt bestellen.

Einfach souverän.

Sie wissen genau, was Sie wollen? Dann lernen Sie jetzt ein ganz besonderes Fahrzeug kennen: den Neuen ŠKODA OCTAVIA. Er bietet viele clevere Ideen, großzügiges Kofferraumvolumen und mehr serienmäßige Highlights als je zuvor. So überzeugt er mit der Zwei-Zonen-Klimaanlage Climatronic, dem Frontradarassistenten inkl. City-Notbremsfunktion und dem virtuellen Cockpit. Freuen Sie sich auch auf neue optionale Extras wie das Head-up-Display, das die für Sie relevanten Informationen direkt auf die Windschutzscheibe des Neuen OCTAVIA projiziert. Sichern Sie sich jetzt ein attraktives Angebot. ŠKODA. Simply Clever.

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

AUTOHAUS AM SILBERBERG GMBH & CO. KG
An der Ziegelei 11, 01454 Radeberg
Tel.: 03528482084, Fax: 035284820985
info@radeberg-skoda.de, http://www.radeberg-skoda-auto.de

Liebe Besucher vom Seifersdorfer Pfingstkonzert

Aus gegebenem Anlass möchte ich Ihnen mitteilen, dass dieses Jahr auf Grund der Corona-Krise am Pfingstsonntag kein Pfingstsingen im Seifersdorfer Tal stattfindet. Es ist sehr bedauerlich aber die Gesundheit der Menschen geht nun mal vor. Auch die Musiker bedauern diesen Entschluss sehr. Es sind schon zahlreiche Vorbereitungen bezüglich dieser Veranstaltung getroffen worden. Alles musste rückgängig gemacht werden, schade! Auf das Pfingsten 2021 möchte ich Sie, liebe Besucher, jetzt schon aufmerksam machen. Am 23.05.2021 findet wie gewohnt das Pfingstsingen im Seifersdorfer Tal (von 10.00 - 12.00 Uhr) zum 65. Mal, statt. Ein kleiner Grund zum Feiern. Ich würde mich freuen, Sie als Gäste an diesem Tag (bei Sonnenschein und blauem Himmel) in einem der schönsten Landschaftsgärten vor den Toren Dresdens, begrüßen zu dürfen. Bis dahin bleiben sie gesund und auf ein Wiedersehen am Pfingstsonntag, dem 23.05.2021 im Seifersdorfer Tal.



Das Pfingstsingen im Seifersdorfer Tal ist eine jahrzehntelange Tradition und eine feste Größe im Veranstaltungskalender. 2020 wird der musikalische Pfingstgruß leider ausfallen. (Foto: Silvia Großmann)

Herzlichst, Silvia Großmann

Angebot vom 18.05.20 bis 23.05.20

Schlemmen & Sparen!

In der Fleischtheke:

- Hackepeter**
frisches mageres Schinkenfleisch, 30% fettreduziert **-20%**
0,79 € pro 100g
- Hackepeter mit frischer Zwiebel**
frisches mageres Schinkenfleisch, 30% fettreduziert **-20%**
0,79 € pro 100g
- mediterrane Hackepeter**
mit getrockneten Tomaten, Oregano und Basilikum **-14%**
0,90 € pro 100g
- Schweinekamm**
ohne Knochen, zur vielseitigen Verwendung **-18%**
0,89 € pro 100g
- Frisch aus dem Rauch - ab Dienstag: Vatertagsknacker**
aus magerem Schweinefleisch hergestellt, kräftig peppig, 50g/Stück **AKTION**
0,80 € pro Stück
- Für Grill und Pfanne: Schweinekammsteak**
verschieden mariniert **-18%**
0,89 € pro 100g
- Salat der Woche: Weißkrautsalat** **-13%**
0,82 € pro 100g

30 Jahre Jubiläumsangebot im Mai:

Korchs frische Bratwurst
aus magerem Schweinefleisch grob oder fein, ca. 120g/Stück **-30%**
0,76 € pro 100g

Raffinierte Grillspezialitäten, typisch Korch!

Marinierte Steaks, handgemachte Grillspeise und herzhafte Bratwurst-Spezialitäten. Immer frisch. Immer lecker.

DR. DOERR - Der Leckermacher -

KORCH Unser Heimatfleischer.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH
Großröhrender Straße 33
01454 Radeberg

Alle KORCH-Filialen finden Sie unter www.korch.de

Unser Wochenangebot vom 18.05. bis 24.05.2020

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 18.05.	Grüzwurst mit Sauerkraut und Püree	Nudelsuppe mit Sauerkraut dazu 2 Scheiben Brot	Bratwurst vegetarisch mit Püree dazu Kräutersoße	Salat 1 - 3,90 € Chefsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Paprika, Ei, Hinterschinken, geriebener Käse und Joghurt dressing
Di. 19.05.	Puten-Pliz-Pfanne dazu Reis	Jägerschnitzel mit Sauerkraut, Püree und Bratensoße	Grießbrei aus frischer Milch dazu Apfelmus, Zimt und Zucker	Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurt dressing
Mi. 20.05.	Feuerfleisch mit Paprikastreifen dazu Reis	Brathering mit Kartoffeln und Rohkostbeilage	Tomatensuppe mit Reis dazu 2 Scheiben Brot und einen Becher Joghurt	Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Weißkraut, Mais, Ei, Paprika, Fetawürfel und Joghurt dressing
Do. 21.05.	Kochklops mit Balkan-Tomatensauce dazu Reis	Feiertag	Feiertag	Salat 4 - 4,30 € Bunter Rohkostsalat mit Bohnen, Blumenkohl und Möhre
Fr. 22.05.	Spaghetti mit Jägersoße und geriebenem Käse	Gefülltes Putenschnitzel dazu Möhren, Kartoffeln und Bratensoße	Eier in Senf-Dill-Soße (kalt) dazu Kartoffeln und Gurkensalat	
Sa. 23.05.	Porree-Auflauf mit Schinken und Kartoffelwürfeln dazu 1 Becher Joghurt	Angebot 1 5,00 € / Senior 3,90 € Krustenbraten dazu 3 Klöße, Sauerkraut und Bratensoße		
So. 24.05.	Sächsisches Senffleisch dazu Spätzle	Angebot 2 6,50 € / Senior 4,70 € Schnitzel mit Spargel dazu Kartoffeln und Sauce Hollandaise		
Dessert - 1,40 € Pflirsich-Kompott				

Sie erreichen uns unter
Tel. 035200/2 32 99
Fax 035200/2 86 88

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr
www.flinke-pfanne.com
flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus.
7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung.
Pauschale extra 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe, Allergene bitte erfragen.

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„Die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.

Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 20 18.05.2020
Erscheinungstermin
für Ausgabe 20 22.05.2020

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Radeberger Begründet 1877

Destillation & Liqueur Fabrik
Wein, Spirituosen & Tabakwaren
Hauptstr. 44

Wir sind wieder da!

Unsere Öffnungszeiten
Mo - Fr 9 - 18 Uhr
Sa 9 - 12 Uhr

Alle bereits gekauften Eintrittskarten für Veranstaltungen behalten ihre Gültigkeit.

Sobald es möglich ist, werden die Veranstaltungen nachgeholt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Radeberger Destillation & Liqueurfabrik
Hauptstraße 44,
01454 Radeberg
www.radeberger-likoerfabrik.de
info@radeberger-likoerfabrik.de

Aus dem Rödertal

Das Alten- und Pflegeheim Radeberg informiert

Tests, die durch das Gesundheitsamt Bautzen am Montag, dem 04.05.2020 bei allen bislang auf COVID-19 positiv getesteten Bewohnern durchgeführt wurden, haben ergeben, dass von den ehemals positiven Getesteten inzwischen nur noch acht Bewohner positiv sind. Elf Bewohner sind damit genesen. Am Montag, 11.05.2020 wurde eine zweite Testreihe der noch verbliebenen positiv getesteten Bewohner vorgenommen. Diese Resultate werden uns bald vorliegen.

Aufgrund dieser erfreulichen Ergebnisse konnten wir, in Abstimmung mit dem Gesundheitsamt, Besuchsmöglichkeiten im Außenbereich der Einrichtung auf unserer Terrasse schaffen. **Bitte kontaktieren Sie uns unter der Telefonnummer: 03528/435 0 um Ihren Besuch zu planen.** Zum Schutz unserer Heimbewohner und -bewohnerinnen bleiben die bestehenden Einschränkungen für Besuche innerhalb der Einrichtung weiterhin bestehen. Die Besuchsmöglichkeit auf der Terrasse bieten wir Ihnen an, solange das Heim nicht betreten werden darf.

Weiterhin bieten wir Ihnen an, mit unseren Bewohnern per Skype oder per Video zu telefonieren. Hierzu kontaktieren Sie uns bitte für zeitliche Absprachen unter der Telefonnummer: 03528 435 0.

Von Montag-Freitag zwischen 09.00-12.00 Uhr stehen wir Ihnen gern persönlich für die Übergabe mitgebrachter Artikel im Haus zur Verfügung.

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung und wünschen Ihnen weiterhin viel Durchhaltevermögen in dieser schwierigen Zeit.

Carolin Proske, Heimleiterin

Fliegender Besuch im Alten- und Pflegeheim Radeberg

Die Idee für den besonderen Einsatz des Drehleiterfahrzeuges der Freiwilligen Feuerwehr Radeberg hatten Dr. Freitag-Stechl und Oberbürgermeister Gerhard



Lemm. Für die Umsetzung holten sie sich Feuerwehrchef Frank Höhme und die Leiterin der Einrichtung ins Boot. Kurzerhand konnte am Mittwoch, dem 06. Mai 2020 in einem ersten Versuch ein Bewohner Besuch am Fenster empfangen. Dabei handelte es sich um den Großvater von Unternehmer Dr. Freitag-Stechl. Die Freude über die gut 10-minütige Unterhaltung in luftiger Höhe war dem Senior anzusehen. Natürlich spielen für so eine Möglichkeit etliche Faktoren eine Rolle. Der Bewohner muss beispielsweise noch recht mobil sein und der Angehörige zumindest schwindelfrei. Es ist zumindest eine Möglichkeit, das wochenlange Besuchsverbot und die Einschränkungen in dem stark von Corona betroffenen Heim mit ungewöhnlichen Ideen aufzulockern.

Text & Fotos: Red.

Erste Hilfe Kurs

am 14.06.2020 in Radeberg
Bürgerhaus, Bruno-Thum-Weg 2
von 08.30 bis 16.15 Uhr,

inkl. Mittagspause (30 min.), Kosten: 30,00 €

Anmeldung per meh-lausitz@web.de
über www.meh-lausitz.de (Anmeldeformular)
oder WhatsApp 0178 / 532 69 76

Ab Juli sind auch BG-Kurse möglich.

Pneumokokkenimpfung - für wen?

Seit einiger Zeit rückt eine Impfung in den Fokus, über die viele Jahre kaum gesprochen wurde, obwohl sie für bestimmte Gruppen schon lange empfohlen ist: die Pneumokokken-Impfung.

Bereits seit 22 Jahren empfiehlt die Ständige Impfkommission am Robert Koch-Institut (STIKO) diese Impfung für Menschen, die ein besonders hohes Risiko für einen schweren Verlauf dieser bakteriellen Infektionskrankheit haben: die ab 60-Jährigen und die chronisch



Kranken aller Altersgruppen. Im Jahr 2006 wurde außerdem die Pneumokokken-Impfung mit einem Konjugatimpfstoff als Standardimpfung für Kinder im Alter von 2 bis 23 Monaten empfohlen, da auch diese zu den Hochrisikogruppen für Pneumokokken gehören. Doch seit Beginn der Corona-Epidemie wird der Impfstoff knapp bzw. ist sogar vorübergehend nicht mehr verfügbar. Der Grund: Experten hatten zu Impfungen gegen respiratorische Infektionskrankheiten, also auch zur Impfung gegen Pneumokokken, geraten. Jetzt besinnen sich auch diejenigen darauf, für die die Indikation mitunter schon seit Jahren besteht, sich nun doch impfen lassen zu wollen. Und es möchten sich auch Menschen impfen lassen, die gar nicht durch schwere Pneumokokken-Infektionen gefährdet sind.

Wegen der ungeahnten Nachfrage und der damit verbundenen Impfstoffknappheit sah sich die STIKO gezwungen, eine Handlungsanweisung auszusprechen, damit der Impfstoff den besonders gefährdeten Menschen zugutekommen kann.

Um besonders gefährdete Personengruppen möglichst effektiv und entsprechend ihrem Risiko zu schützen, soll daher wie folgt vorgegangen werden:

- Die Konjugatimpfstoffe sollen ausschließlich für die Grundimmunisierung im Säuglingsalter bis zu einem Alter von 2 Jahren verwendet werden.
- Der Polysaccharidimpfstoff soll bevorzugt für folgende Personengruppen verwendet werden:
 - Patienten mit Immundefizienz
 - Senioren ab dem Alter von 70 Jahren
 - Patienten mit chronischen Atemwegserkrankungen.

Die STIKO weist darauf hin, dass auch dann, wenn die Impfstoffe wieder verfügbar sein werden, diese ausschließlich dem Personenkreis vorbehalten bleiben sollen, der in den gültigen Impfpfehlungen der STIKO benannt ist (die aktuellen STIKO-Empfehlungen finden Sie hier: www.rki.de/stiko-empfehlungen).

Text & Foto:

DGK - Deutsches Grünes Kreuz

Neuer Leiter beim Pflegedienst der Volkssoli

Ronny Arlt möchte die Erinnerungsgruppe erweitern und eine Kochgruppe ins Leben rufen

Der hemdsärmelige Pflegeprofi ist voll bepackt. Ronny Arlt kümmert sich gerade darum, dass alle Pflegefachkräfte im Team den Patienten eingeschweißte Mundschutzmasken mitnehmen können. Gedacht sind die Vorräte vor allem für all jene Patienten, die nicht mobil genug sind, um ihr Zuhause zu verlassen und selbst welche zu kaufen. So haben sie das Schutzutensil schon einmal daheim und können es tragen, wenn der Pflegedienst zu ihnen kommt.

Ronny Arlt hat im April die Leitung des ambulanten Pflegedienstes „Radeberger Umland“ übernommen. Ein Pflegedienst des Regionalverbands Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V. „Für mich ist es reizvoll, für einen Verein zu arbeiten“, sagt er. „Ein Verein ist gemeinnützig und will etwas Anderes als nur Geld, Geld, Geld.“ An Menschen zu denken und etwas für sie zu tun, das ist ihm wichtig.

Der 48-Jährige hat bereits begonnen, mit den Patienten des Pflegedienstes in Kontakt zu treten. „Ich möchte mit der Zeit alle Patienten kennenlernen und im Gespräch erfahren, was sie aktuell brauchen“, verrät er. Sein Ziel: Die Leistung ganz individuell auf den Einzelnen anzupassen. Dafür habe eine Fachkraft während der Pflege keine Zeit, aber er als Leiter sei genau für diese Initiative der Qualitätssicherung da. Begeistert ist er von dem bestehenden Angebot der Erinnerungsgruppe für Menschen mit Demenz. Dieses möchte er weiter ausbauen und noch eine zweite Gruppe eröffnen. „Der Bedarf ist da“, sagt er. „Durch eine Erweiterung wäre es möglich, den Patienten in der Gruppe noch mehr Zeit zu schenken und damit individueller auf sie einzugehen.“

Ronny Arlt hat viele Ideen. Ihm schwebt vor, für die Patienten mehr Gelegenheiten des Beisammenseins und Erfahrungsaustauschs zu schaffen. So träumt der leidenschaftliche Hobbykoch zum Beispiel davon, eine Koch- und Backgruppe ins Leben zu rufen. Für alle, die früher gern am Herd standen und es nun nicht mehr können oder zu ihrer eigenen Sicherheit nicht mehr dürfen. Eine separate Küche - als wichtigste Voraussetzung - sei vorhanden beim Pflegedienst, erzählt er voller Elan.

Im Übrigen ist er auch angetreten, um sein Team zu entlasten. Er möchte seinen Kollegen etwas von dem Zeitdruck bei den



Pflegetouren nehmen. Dafür sieht er verschiedene Stellschrauben, an denen man noch drehen kann. Immerhin ist Ronny Arlt im Bereich Pflege ein alter Hase. In den vergangenen 25 Jahren leitete er Tagespflegen, ambulante Pflegedienste und auch Pflegeheime im Einzugsgebiet Dresden.

Nun hat sich sein Wunsch erfüllt, wieder in Radeberg zu arbeiten. „Ich mag die Stadt, mag es, dass alle gesellschaftlichen Gruppen auf dem kleinen Gebiet vertreten sind“, sagt der lockere Pflege-

dienstleiter, der in einem Dorf nahe der Bierstadt wohnt. Dadurch ist er bestens vertraut mit der sozialen Infrastruktur, kennt die Ärzte, hat ein großes Netzwerk.

Zur Pflege kam Ronny Arlt mit Mitte 20 als Quereinsteiger. Nach der Schule hatte er zunächst Zimmermann gelernt und einige Jahre auf dem Bau gearbeitet. Doch irgendwann füllte ihn dieser Job nicht mehr aus. Auf der Suche nach etwas Neuem nahm er einen Minijob in einem Pflegeheim an. Berührungspunkte kannte er nicht. „Ich habe schon meinen Zivildienst im Epilepsiezentrum Kleinwachau gemacht“, erzählt er. In jenem Pflegeheim war er zunächst „Mädchen für alles“, wie er selbst sagt. Er war zuständig fürs Wäschewaschen genauso wie für Reparaturen & Co. An dem Arbeitsumfeld fand er so großen Gefallen, dass er berufsbegleitend eine Ausbildung zur Pflegefachkraft absolvierte. Auf die Frage, ob er besonders gut mit älteren Menschen könne, antwortet er: „Ich nehme jeden so, wie er ist.“

Schon während der Pflege-Ausbildung wurde Ronny Arlt bewusst: „Ich will etwas verändern: Für die Patienten, die Heimbewohner, das Team.“ Nach vier Jahren Tätigkeit als Pflegefachkraft nahm er darum den nächsten Schritt in Angriff: Auf eigene Kosten machte er die Weiterbildung zur Pflegedienstleitung.

In dieser Funktion fühlt er sich bis heute wohl und zugleich herausgefordert. Viele Jahre Erfahrung haben sein Credo geprägt: „Ich bin offen und ehrlich und verspreche nichts, was ich nicht halten kann.“ Apropos offen. Auch die Bürotür des Pflegedienstes am Markt soll - sobald es wärmer ist - regelmäßig offenstehen. Für alle Radeberger und alle Fragen rund um das Thema Pflege.

Ambulanter Pflegedienst „Radeberger Umland“
Markt 1 • 01454 Radeberg
Tel.: 03528 45 56 10
Fax: 03528 45 56 11
E-Mail: pflege-rdbg@volkssolidaritaet.biz

www.volkssolidaritaet.de/elbtalkreis

LIFTTECHNIK ELBIN

Treppenlifte Ihr regionaler Fachbetrieb mit Treppenliftausstellung

Gern auch Beratung bei Ihnen zu Hause, Einbau + Service

Telefon: 03528 - 415 3105

Ullersdorfer Hauptstraße 10, 01454 Ullersdorf (bei Radeberg)

Bezuschussung bis 4.000,-€ durch Pflegekasse möglich

Häusliche Kranken- und Altenpflege

Schwester U. Böhm

Inh. Peggy Böhm/Yvette Püschel GbR

Hauptstr. 57 01454 Radeberg

Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?

Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

Grund- und Schwerstpflege
Beratung und Beratungsbesuche
Behandlungspflege

Vermittlung von:
Hauswirtschaftlicher Versorgung
Essen auf Rädern
Wäscheservice
Hausnotruf
Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?

Dann rufen Sie uns doch einfach an.

Tel. 03528/ 41 17 05

TAG und NACHT erreichbar

vital sanitätshaus
Orthopädie- und Reha-technik Dresden

UNSER VERKAUF FINDET
AB SOFORT WEGEN UMBAU IM
UNTERGESCHOSS-
DES ÄRZTEHAUSES STATT!

Wir sind trotzdem für Sie da:

01454 Radeberg · Badstraße 17 / Ärztehaus

Telefon 03528 411111 · Öffnungszeiten:

Mo bis Fr 8:00 bis 18:00 Uhr

Ihre Gesundheit ist uns wichtig:

Wir arbeiten deshalb nach
strengen Hygiene-Richtlinien.

www.ord.de

Ein Haus, wie so viele und dennoch einzigartig!

Das Rudolf Frieling Haus ist eine kleinere Pflegeeinrichtung mit 70 Bewohnerzimmern im idyllischen Dresden-Rochwitz.



Seit über 30 Jahren bieten wir im Rudolf Frieling Haus ein Umfeld, in dem unsere Bewohner in Würde, Zugewandtheit und viel Achtung, ihren Lebensabend verbringen können. Auf der Suche nach Mitarbeitenden, die Freude an der Arbeit mit Menschen haben und gern in familiärer Atmosphäre arbeiten möchten, freuen wir uns über Ihre Bewerbung als

Pflegefachkraft sowie Betreuungskräfte (§ 43b)

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: frielingheim@gmx.de oder per Post an: Rudolf Frieling Haus gGmbH, Wachbergstr. 6 in 01326 Dresden.

Telefonisch erreichen Sie uns unter 0351 - 26 42 600.

Bei uns kann man nicht nur seinen Lebensabend verbringen und mitarbeiten, sondern sich auch ausbilden lassen oder ehrenamtlich engagieren. Wir freuen uns sehr über Ihre Anfrage!

23. Mai 2020

Shinrin Yoku - Waldbaden im Frühling
Den Wald im Frühling mit allen Sinnen entdecken und dabei entspannen

Seifersdorfer Tal. Am Samstag, dem 23. Mai 2020 geht es von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr zum Waldbaden in das Seifersdorfer Tal. Waldbaden bezeichnet das Eintauchen in die gesunde Atmosphäre des Waldes. Entschleunigen, Entspannen und die Natur mit allen Sinnen wahrnehmen - stehen dabei im Mittelpunkt.

Die erfolgreiche japanische Methode „Shinrin Yoku“ oder „Waldbaden“ nutzt die Heilkraft des Waldes zur Gesundheitsprävention und zur Entschleunigung vom Alltagsstress. Der Kurs kostet 30 Euro pro Person.

Anmeldung direkt bei Kursleiterin Claudia Scharf telefonisch unter 01590 1303858 oder per E-Mail an info@paedagogikundnatur.de Der Treffpunkt wird nach der Anmeldung bekannt gegeben.

Weitere Angebote zum Waldbaden gibt es zu jeder Jahreszeit im Seifersdorfer Tal bei Radeberg und in der Dresdner Heide. Für Erwachsene finden Einzeltermine und ein vier-teiliger Kurs statt. Im Wandel der Jahreszeiten werden dabei jeweils unterschiedliche Übungen zu Wahrnehmung und Achtsamkeit praktiziert.

Termine: Samstag, 12.07.2020, 10.00 - 13.00 Uhr und Samstag, 15.08.2020, 9.00 - 12.00 Uhr
Kurs: dienstags aller 14 Tage ab 09.06.2020 jeweils von 17.00 - 19.00 Uhr

Außerdem können Familien mit Kindern gemeinsam Waldbaden und dabei einfache Übungen für gemeinsame Zeiten in der Natur kennenlernen.

Samstag, 30.05.2020, 9.00 - 12.00 Uhr
R-AUS-Zeit für Familien - Dresdner Heide
Weitere Informationen und Termine unter www.paedagogikundnatur.de
Die Kontakt- und Hygieneregeln werden bei allen Veranstaltungen berücksichtigt.



Pädagogik & Natur Claudia Scharf, Lomnitzer Str. 14, 01454 Wachau

1. Nachtrag vom 11.03.2020 zur Friedhofsgebührenordnung für den Friedhof in Fischbach und Wallroda der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Arnsdorf-Fischbach-Wallroda vom 08.05.2017

Der Kirchenvorstand der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Arnsdorf-Fischbach-Wallroda hat am 11.03.2020 die nachstehenden Änderungen der Friedhofsgebührenordnung vom 08.05.2017 beschlossen und erlässt folgenden 1. Nachtrag:

Artikel I

In § 7 wird der Abschnitt A.II. neu gefasst.

A. Benutzungsgebühren

II. Gebühren für die Bestattung:

(Verwaltungs- und Organisationsaufwand im Zusammenhang mit der Bestattung, Aufwand für Grabherstellung etc.)

1.1	Sargbestattung (Verstorbene bis 5 Jahre)	325,00 €
1.2	Sargbestattung (Verstorbene ab 5 Jahre)	375,00 €
1.3	Urnenbeisetzung	208,00 €

Artikel II.

Dieser Nachtrag tritt nach Bestätigung durch das Ev.-Luth. Regionalkirchenamt Dresden am Tage nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Wallroda, am 11.03.2020

Kirchenvorstand der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Arnsdorf-Fischbach-Wallroda



In die Sommerzeit starten ...

Sonnenbrillen-Trends 2020: Es wird farbig, geometrisch, gemustert

Wer in Sachen Sonnenbrille 2020 die Nase ganz weit vorn haben will - voilà! Hier kommen die Sonnenbrillen-Trends: zartes Pastell, Print Frames, Micro-Shades und Hexagone. Allesamt Eyecatcher und in dieser Saison absolute Must-haves.

Sonnenbrillen-Trend 1: Gläser in Pastelltönen

Manchmal hilft es ja, sich die Welt durch die rosarote Brille schön zu sehen. Pastelltöne, wie von der Sonne geküsst, machen gute Laune. Gern auch mit sanftem Farbverlauf. So vielfältig schillernd die Farben, so vielfältig präsentieren sich auch die Fassungen - nerdige Nickelbrillen, kultige Pilotenfassungen, Rahmen aus Acetat und solche mit Clip-ons. Für ein besonders harmonisches und edles Finish sorgen zarte Metallrahmen in Silber, Gold und Roségold, aber auch zarte Modelle aus Acetat.

Sonnenbrillen-Trend 2: Muster satt

Brave Musterschüler sind sie nicht. Die Print Frames überzeugen, je mehr Platz sie auf Rahmen und Bügel bekommen. Dabei ist es egal, ob Cateye, Wayfarer, XXL-Shades oder mehreckige Modelle die Nasen zieren. Frischen Wind bringen Gläser in aufregenden Trendfarben: kräftig leuchtend, zart in Pastell, klassisch in Grau, Braun, oder Grün.

Sonnenbrillen-Trend 3: Micro-Shades

Wer erinnert sich nicht an die kleinen, minimalistischen Sonnenbrillen aus den 90er Jahren. Ihre Kennzeichen: dünne Rahmen oder rahmenlos, rund oder oval. In jedem Fall zurückhaltend, zeitlos, von jedem tragbar. In diesem Jahr überraschen sie uns mit Gläsern in kräftigen Tönen, semitransparent oder mit Verlaufsfarben. So wird aus alt neu, aus leicht angestaubt modern designt.



Das sind die Sonnenbrillen-Trends 2020: farbig, geometrisch, gemustert (Quelle: © wenyang-Niu / Unsplash.com)

Sonnenbrillen-Trend 4: Geometrische Formen

Mit denen eckt sicher niemand an. Das Design - minimalistisch oder robust mit Doppelsteg oder aufregenden Details. Die Gläser - pastellfarben, bunt oder dunkel. Der Rahmen - aus Metall oder Kunststoff, farbenfroh oder in Schwarz oder Weiß. Die geometrischen Brillen zaubern charmante Ecken und Kanten, bevorzugt Hexagone und Oktagone. Und manchmal sprengen die Gläser auch den Rahmen. Wem die Statement-Brillen zu futuristisch sind, wählt abgerundete Kanten.

Alles in allem eine bunte, stylische Brillenmode, die Lust auf den Sommer 2020 macht. Text: KGS Kuratorium Gutes Sehen e.V.

Über den Dächern der Stadt Klänge der Freude und Zuversicht



Am Sonnabend, dem 09. Mai 2020 war ein besonderes Musizieren in der Stadt Radeberg zu erleben und vor allem zu hören. Von drei exponierten Stellen aus - dem Kirchturm, dem Rathausdach und dem Dach des Humboldt-Gymnasiums - spielten drei junge Trompeter verschiedene bekannte Melodien wie z.B. „Morning has broken“, „Großer Gott wir loben Dich“ oder „Freude, schöner Götterfunken“. Spannend war es zu lauschen, wie sich Oskar Dreischke (Kirchturm), Willi Moch (Humboldt-Gymnasium) und Oliver Franz (Rathaus) musikalisch die Bälle zuspielten. Das zahlreich zwischen Markt, Hauptstraße und Kirchplatz wandelnde Publikum war dankbar für diese akustischen und optischen Zeichen von Freude und Zuversicht.

Über eine Wiederholung wird schon nachgedacht. Der Posaunenchor Radeberg und das Goldblechensemble werden rechtzeitig darüber informieren.

Ein kurzer, extra dafür gestalteter Filmbeitrag ist zu finden auf der Internetplattform „Youtube“, unter dem Kanal des Goldblechensembles. Das Video trägt den Titel „Morning Has Broken - Über den Dächern Radebergs - Orgel und 3 Trompeten“.

Text:Goldblechensemble und Red. Foto: A. Dreischke

Praxis oder Büroräume zu vermieten, 137 m², gute Lage Radeberg Nähe Zentrum, 4 Zimmer, 2 WC, Nebenräume, 1. OG., Pkw-Stp. vorhanden, EV: 98 kWh/(m²*a), ab 08/2020. Tel. 0174-9490762



Wohnungsbau Genossenschaft Radeberg und Umgebung eG
Heidestraße 2/4, 01454 Radeberg
Tel. 03528 408130
www.wbg-radeberg.de



Wir sorgen für Sicherheit.

Wir sind Radeberger.

seit 20 Jahren der Immobilienspezialist in Radeberg und Umgebung

Wir vermitteln Ihre Immobilien zu Bestpreisen und nehmen uns Zeit für all Ihre Fragen.

Immobilien-Service Radeberg
Vermittlung • Planung • Verwaltung • Gutachten • Baubetreuung
Hauptstraße 33-37 • 01454 Radeberg
Tel. 03528 / 48 36 - 0 • Fax 03528 / 48 36 - 36
www.is-radeberg.de

Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten, aus eigener Produktion
TOP Preise direkt vom Produzenten, -cm genauer Zuschnitt
in 01936 Laußnitz, Dresdner Str. 30 bundesweite Lieferung
Tel.: 0351/889613-0 • 5% online Rabatt sichern www.dachbleche24.de

Zumpe
Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH
Containerdienst

- Entsorgung von Bauschutt, Gips, Holz, Asbest, Dachpappe, Sperrmüll, Industrieabfall, Reißig, Laub, Gras usw.
- Ankauf von Schrott u. Buntmetall, Papier usw.
- Lieferung von Kies, Frostschutz, Mörtel usw.

Bei Selbstanlieferung von März bis Dezember verlängerte Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr
Mo. + Mi. bis 18.00 Uhr

01454 Radeberg
Oststraße 1e
Tel. 03528/44 14 04
www.zumpe-containerdienst.de
kontakt@zumpe-containerdienst.de

Hauptvertreiber gesucht

Wir suchen einen Zeitungszusteller (m/w/d) für unsere Heimatzeitung **die Nadeberger** in

Leppersdorf

Mindestalter 13 Jahre, Prospekte sind bereits eingelegt, Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich

Weitere Infos die Nadeberger

Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528 / 44 23 01

Wir, die M&S Hunger GmbH, ein Familienunternehmen aus Ottendorf - Okrilla

suchen Sie:

- Bau / Möbeltischler
- Fachkraft für Möbel- Küchen- Umzugsservice
- Handwerker mit Berufserfahrung
- Trage / Transport -Helfer

sofort / Vollzeit / Teilzeit

Bewerbung unter :
email: jobs@hunger.kitchen
Telefon: 035205 / 54682
Fax: 035205 / 54910



WVR Wärmeversorgung GmbH Radeberg
Mit zuverlässiger Wärme, gestärkt in die Zukunft
Fernwärme - der Umwelt zuliebe.

Auf den Spuren von Karl Stanka: Blickpunkt Radeberg

„Weißt du noch damals, als...?“ Oft hört man diesen Satz, wenn es um das Stadtbild Radebergs geht. Es hat sich vieles verändert, größtenteils positiv, wenn man sich den Zustand der Innenstadt nach der Wende ins Gedächtnis ruft. Wie es in unserer Stadt vor rund 100 Jahren aussah, zeigen uns beispielsweise die Werke von Karl Stanka. Der Maler-Chronist hat die Stadtansichten festgehalten und fleißige Chronisten aus dem hier und jetzt haben diesen Schatz digitalisiert. So haben wir uns auf die Spuren Stankas begeben, die Orte gesucht und gefunden, an denen einer der Söhne Radebergs



Hier zeigen wir die Ansicht auf den Eingang der Schlossstraße vom Markt aus. Markant ist das rechte Gebäude, in dem sich heute ein Personaldienstleister



Karl Stanka gr.000.158, 1931, Schlossstraße vom Markt Von Karl Stanka - Museum Schloss Klippenstein, CC BY-SA 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=83138704>



einst mit dem Zeichenbrett saß und das Stadtbild festhielt. In einer kleinen Serie wollen wir das Gestern und Heute im Vergleich gern zeigen.

Die Mittelstraße ist eine der kleinen Gassen, welche die Hauptstraße mit der Pirnaer Straße verbindet. Als Stanka diese Ansicht auf Papier brachte, hatte die „Pirnsche“ vor allem in Sachen Handwerk, Einzelhandel und Gastronomie eine andere Bedeutung. Heute wirkt die Straße eher ein bisschen vergessen. Doch eine Wiederbelebung ist im Gange. Vor allem Wohnbebauung wird angesiedelt. So steht nun anstelle des Hauses Alfred Thieme ein modernes Wohnhaus mitten im Zentrum von Radeberg. So bekommt auch die Mittelstraße eine Aufwertung. Die Zukunft wird es zeigen, wie sich dieses Areal im Zentrum der Stadt weiterentwickelt.



befindet. Um 1930, wie auf dem Stanka-Bild zu sehen, wurden hier Tabakwaren und Zigaretten verkauft. Bekannt dürfte auch noch die Filiale der Barmer-Versicherung sein, welche ebenfalls im Gebäude saß. Das Haus auf der linken Seite war lange Zeit eine Fleischerei. Heute ist hier ein Fachgeschäft für Computertechnik und Mobilfunk ansässig.

Text & Fotos 2020: Red.

Karl Stanka gr.000.151, 1931, Mittelstraße, Pirnaische Straße, Ansicht Von Karl Stanka - Museum Schloss Klippenstein, CC BY-SA 4.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=83138672>

Kleinanzeigen

Nette Eigentümer gesucht, welche ihr Haus verkaufen möchten. Bitte alles anbieten. **Tel. 0351/8882688 und 0173/3677319 oder fa.manthey@gmx.de**

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf **Tel. 0173 / 375 73 11**

Kleine Familie sucht Eigentumswohnung oder Haus in Radeberg. **Tel. 0152 / 21 43 80 71 oder familie_piontek@gmx.de**

Schlossbergbaude in Radeberg für Feiern zu vermieten. **Tel. 0174 / 585 94 00 oder 0152 / 02 02 14 67**

Suche Garage zur Miete oder Kauf in Radeberg **Tel. 0152 / 53 14 90 24**

Verkaufe Griechische Landschildkröten, NZ-2019, mit Nachweis, 50,- € **Tel. 0172 / 362 84 45**

Verschenke Kleider-Wäsche-Schrank (B 200 x H 175 x T 60), Aufsatzschiebeschrank (B 200 x H 64 x T 60 und B 120 x H 64 x T 60), Holz, Birke, hell, für Boden / Keller o. ä., Selbstabholung in Radeberg **Tel. 03528 / 44 26 97**

Verschenke Komposterde an Selbstabholer **Tel. 0173 / 983 52 80**

Verschenke 3 schwarze Rennmäuse, 10 Wochen alt (1 Junge u. 2 Mädchen) **Tel. 03528 / 44 68 84**

Arnsdorf, ruh. 2-RW, 43 m², 1. OG, Balkon, EBK, Pkw-SP mögl., 5,20 €/m² zu vermieten **Tel. 0176 / 47 65 03 71**

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de. Weitere Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg oder bei Hofeditz Lotto / Tabak / Presse in Arnsdorf.

Nachruf

Wir trauern um unseren Radsportfreund **Herbert Herrmann** der am 20.04.2020, im Alter von 97 Jahren, verstarb. Der Verstorbene war seit Jahrzehnten ein aktives Mitglied im Radfahrclub 1899 Lotzdorf-Radeberg, später Trainer bei der BSG Robotron Radeberg verantwortlich für den Radsport. Er bildete viele Jugendliche aus und führte sie zu großen sportlichen Erfolgen. Wir danken Herbert Herrmann für sein langjähriges, erfolgreiches Wirken und werden ihm ein ehrendes Gedenken bewahren. **Deine ehemaligen Hallenradsportfreunde**

Was man tief in seinen Herzen besitzt, kann man durch den Tod nicht verlieren.

Wir mussten plötzlich Abschied nehmen von unserem lieben Sohn, meinem Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

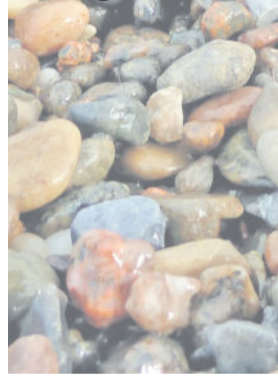


Thomas Baudisch
* 14.01.1972 † 04.05.2020

In Liebe und Dankbarkeit Seine Eltern Manfred und Adelheid Bruder Michael mit Heidi und Eric im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Mai 2020
Die Beerdigung fand im engsten Familienkreis statt.

In ehrendem Gedenken



Obwohl wir Dir die Ruhe gönnen, ist voll Trauer unser Herz. Dich leiden sehen und nicht helfen können, war für uns der größte Schmerz.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, Vater, Schwiegervater und Opa

Helmut Grunwald
* 16.03.1937 † 04.05.2020

Deine liebe Frau Erika
Sohn Jens mit Evelyn
Enkel Robert und Ludwig

Seifersdorf, im Mai 2020
Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



Je schöner und voller die Erinnerung, desto schwerer ist die Trennung. Aber die Dankbarkeit verwandelt die Qual der Erinnerung in eine stille Freude. Man trägt das vergangene Schöne nicht wie einen Stachel, sondern wie ein kostbares Geschenk in sich.

Dietrich Bonhoeffer

Danksagung

Wer dich gekannt, weiß, was wir verloren.



Wolfgang Rasche

Wir danken allen Verwandten, Bekannten und Freunden für die liebevolle Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift und Geldzuwendungen entgegengebracht wurde, ganz herzlich. Besonderer Dank gilt der Hausgemeinschaft, den Gartenfreunden, dem Personal der Station 5 im Altenheim Radeberg für die liebevolle und gute Betreuung sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In Liebe und Dankbarkeit Ehefrau Annemarie Rasche im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Mai 2020

TILMAN KLEMM
Rechtsanwaltskanzlei



Mühlstraße 2 | 01454 Radeberg

Tel.: (03528) 43 78 12 info@rechtsanwaltskanzlei-klemm.de
Fax: (03528) 43 78 29 www.rechtsanwaltskanzlei-klemm.de

- Arbeitsrecht • Erbrecht • Verkehrsrecht

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
Inh.: M. Klöber

Tag & Nacht: (035952) 31 76 6

Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de

Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a
Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11
Tel. 035955 / 72 59 8 Tel. 035200 / 24 67 4

Danke

für die große Anteilnahme, tröstenden Worte, Geldzuwendungen; für alle Zeichen der Zuneigung, Freundschaft und Liebe



zum Abschied von Herrn **Ullrich Moch**
30.06.1937 – 21.04.2020

Unser besonderer Dank gilt auch Dr. Ekkehard Kirschner, Frau Pastorin Sylvia Wollbrück und Jan Tschörtner vom Bestattungshaus Winkler.

In tiefer Liebe und Dankbarkeit seine Karin sowie die Familien Tino und Thomas Moch

Radeberg, im Mai 2020

D Wir danken allen, die meinen lieben Mann, unseren Vati, Schwiegervati, Opa, Uropa, Bruder und Onkel, Herrn

A **Dieter Kenne** im Leben Achtung und Freundschaft schenken und jetzt mit uns Abschied nahmen, sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen zum Ausdruck brachten. Besonderer Dank gilt Frau Dr. Gatzemeier, dem Pflegedienst Annett Franke, dem Redner Herrn Meyen sowie dem Bestattungshaus Winkler.

Seine liebe Erika
Sohn Hans-Jürgen mit Familie
Gisela und Eberhard Frank

Großerkmannsdorf, im Mai 2020

WINKLER Bestattungshaus GmbH
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de
Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Erinnerung und Gedenken

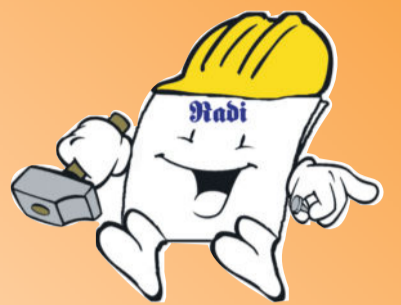
Auf dem Radeberger Friedhof traf sich am 08. Mai 2020, um 11.00 Uhr ein kleiner Kreis, um den Opfern des 2. Weltkrieges zu gedenken. Der 08. Mai gilt seit nun 75 Jahren als Tag der Befreiung vom Nationalsozialismus. Unter die zahlreichen Opfer zählen auch gefallene Soldaten der Alliierten, welche nie in ihre Heimat zurückkehrten

und in Deutschland ihre letzte Ruhe fanden. Stadtrat Ronny König und Oberbürgermeister Gerhard Lemm richteten ihre Worte an die wenigen Anwesenden, eine größere Veranstaltung war aufgrund der Corona-Pandemie nicht möglich.

Text & Fotos: Red.



Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe



NATURSTEINE Rentsch
Dipl.-Bauleiter (FH) Mark Rentsch

LUST AUF NATURSTEIN?
Unser Service für Sie
• Ausstellung • Maßanfertigung • Montage
• über 300 Natursteine in allen Farben

Großröhrsdorfer Straße 43
01896 Lichtenberg bei Pulsnitz

☎ 035955 45186 www.natursteine-rentzsch.de

Elektroinstallation und Reparaturen
für Haushalt, Gewerbe und Industrie

Elektro-Klemm GmbH
Radeberg • Dr.-Albert-Dietze-Str. 11
Tel. 03528/442 668 • Fax 03528/41 62 32
Fachbetrieb für E-Mobilität

Fliesenlegerfachbetrieb
Natursteinarbeiten • Ofen- und Kaminbau
Voigt & Schulze GbR

Kirchstraße 19 Tel. 035201/ 7 09 48
01465 Langebrück Funk 0172/ 359 86 66
E-Mail info@voigt-und-schulze.de

Fliesenleger-Fachbetrieb
Lars Kaiser – Meister

Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg
Tel. 03528 417820 – Funk 0172 3440261 – www.edelbelag.de

Fliesen • Platten • Strukturputz
Mosaikverlegung • Reparaturservice

SPILLER & KOLLERT GBR Dammweg 2
01454 Radeberg
Tel. 03528/ 45 57 88
Funk 0174/6 17 40 19
o. 0172/2 73 42 91
www.holzbaue-radeberg.de
E-Mail: spiller-kollert-gbr@web.de

HOLZ- & BAU-SERVICE
Meisterbetrieb

Dachstühle • Carports • Balkone • Sanierung

ht SANITÄR • HEIZUNG • BAUKLEMPNEREI
SOLAR UND WÄRMEPUMPENTECHNIK

HAUSTECHNISCHE INSTALLATIONEN GmbH

Heidestraße 70 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/46 21-61 • Fax -62
Email: info@hti-radeberg.de • www.hti-radeberg.de

NOTDIENST: 0173/ 3 95 86 97

Steildach
Flachdach
Abdichtung
Dachstuhl
Carport
Holzbau

die dachprofis
Rothkegel & Zaulich GbR

Dachdeckerei & Zimmerei

Selfersdorfer Str. 29b • 01465 Schönborn • Tel. 03528 / 45 21 23
www.die-dachprofis.eu • diedachprofis@gmx.de

BAUSTOFFE UND MIETGERÄTE
IM BAUSTOFFZENTRUM ROSSENDORF
Mo., Mi., Fr. 7:00-16:00 Uhr • Di., Do. 7:00-17:00 Uhr • Sa. 7:30-11:30 Uhr
ABHOLUNG/ANLIEFERUNG

rbb RBB Rossendorf
Baustoffe & Bautzner Landstraße 386
Baumaschinen 01328 Dresden
GmbH Tel. 0351 2632124
www.rbb-baustoffe.de info@rbb-baustoffe.de

DACH SERVICE STEINHORST
Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Arnsdorf, Tel. 0172/3 58 50 36

- ✓ Dachklempnerei
- ✓ Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade
- ✓ Montagearbeiten

Raumausstatter HENNIG
Inh. Diana Demmer

01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22
☎ 03528/ 44 34 00

Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

JETZT KAUFEN, SPÄTER ZAHLEN.



GÜLTIG FÜR SOFORT VERFÜGBARE FAHRZEUGE!

3 Monatsraten geschenkt! | 3 Monatsraten zurückstellbar! | 6 Monate sorgenfrei

FORD KUGA TITANIUM	Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten)	34.890,- €
Ford Navigationssystem 8" Touchscreen, LED-Rückleuchten, Ford Power-Startfunktion, Pre-Collision-Assist, Fahrspur-Assistent inkl. Fahrspurhalte-Assistent	Laufzeit	36 Monate
	Gesamtleistung	30.000 km
	Sollzinssatz p.a. (fest)	0,00 %
	Effektiver Jahreszins	0,00 %
	Anzahlung	0,- €
	Nettodarlehensbetrag	34.890,- €
	Gesamtbetrag	34.890,- €
Günstig mit 35 monatl. Finanzierungsraten von	35 Monatsraten à	399,- €
€ 399,-^{2,3}	Restrate	20.925,- €

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): 2,9-1,2 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 66-26 g/km (kombiniert); Stromverbrauch: 20,53-15,8 kWh/100 km (kombiniert).



01454 Radeberg • An der Ziegelei 13
Tel.: 0 35 28 / 44 31 91 • Fax: 0 35 28 / 44 31 71
www.ford-pietsch-radeberg.de

Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler.

Beispielfoto eines Fahrzeuges der Baureihe. Die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes. Bitte beachten Sie ebenso unser Angebot zum neuen Ford Explorer Plug-in-Hybrid. Ein Angebot für Privatkunden und Gewerbetreibenden (ausgeschlossen sind Großkunden mit Ford Rahmenabkommen sowie gewerbliche Sonderabnehmer wie z. B. Taxi, Fahrschulen, Behörden) beim Kauf eines neuen, noch nicht zugelassenen, sofort verfügbaren Ford Kuga Plug-in-Hybrid vom 20.04.2020 bis 31.10.2020 sowie Zulassung auf den Endkunden innerhalb dieses Zeitraumes. Die Ford-Werke GmbH übernimmt für den Kunden auf Wunsch die ersten drei Darlehensraten gemäß Zahlungsplan – sofern der Darlehensvertrag zum Zeitpunkt der Fälligkeit der jeweiligen Rate wirksam besteht. Auf Antrag kann der Fälligkeitszeitpunkt der 4.-6. Rate auf einen späteren Zeitpunkt innerhalb der Vertragslaufzeit verschoben werden. Die zurückgestellten Raten können auf bis zu 6 ausstehende Raten verteilt werden (außer Restrate). *Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. Gilt für einen Ford Kuga Titanium 2,5-l-Duratec-PHEV-Plug-in-Hybrid 165 kW (225 PS), Automatikgetriebe, Start-Stopp-System, Euro 6d-TEMP EVAP ISC.

Vandalismus auf dem Spielplatz in Feldschlösschen

Keine Woche ist vergangen, seit die Spielplätze wieder geöffnet sind. Eine große Erleichterung für die Eltern und eine schöne Abwechslung für die Kinder. Entsprechend groß ist das Getummel auf den Spielplätzen.



Doch es gibt nicht nur Positives zu berichten. Im letzten Jahr wurde auf Eigeninitiative der Eltern zusammen mit den Kindern auf dem Spielplatz in Feldschlösschen ein Walnussbaum gepflanzt. Um auf dem unbeschatteten Spielplatz wenigstens den Kleinsten, die im Sandkasten spielen, Schutz vor der Sonne zu bieten, wurde dieses Bäumchen gesetzt. Die Pflanze war gerade dabei ihre ersten Blätter auszutreiben und würde schnell ein großer Baum werden, der in den nächsten Jahren, die Familien im Herbst mit Walnüssen erfreut hätte. Jedoch wurde der Baum am 09.05.2020 zerstört vorgefunden. Ebenso wurden Zweige und Blüten von den umgrenzenden Fliederbüschen, welche erst groß werden müssen, abgebrochen und liegen gelassen. Kinder und Familien sind sehr traurig über diese grundlose Zerstörungswut, welche an den Pflanzen ausgelassen wurde. So etwas hat auf einem Spielplatz nichts zu suchen! Ein Reparaturversuch des Walnussbäumchens wurde unternommen. Wir drücken ganz fest die Daumen, dass er gelingt und unser Spielplatzschattenspende bald zu einem großen Baum wird, der solche Angriffe unbeschadet übersteht!

Text & Fotos: R. Ulrich, Feldschlösschen

Bündnis Radeberger Land hilft e.V. für Menschen in Not Corona Care Nachbarschaftshilfe im Radeberger Land

Aktuell: Wie läuft es beim Hilfsprojekt Corona Care? Wir haben wie gewohnt bei Holger Wedemeyer nachgefragt: „Die letzte Woche verlief ruhig. Wir konnten einer Dame bei Umzugsplanungen helfen. Hier möchten wir mal die Gelegenheit nutzen, darauf hinzuweisen, bei **Benutzung von Desinfektionsmittel darauf zu achten**, dass dies gegen Viren wirkt. Desinfektionsmittel gegen Bakterien (welches oft auch billiger ist) helfen nicht gegen COVID-19, da dies ein Virus und kein Bakterium ist. Ich spreche aus Erfahrung, denn ich sehe oft auch in Geschäften das falsche Desinfektionsmittel bereit stehen. Zu Hause genügt gründliches Händewaschen.“
Sie erreichen das Team von Corona Care Radeberg unter:
Telefonhotline 01520 598 1920
E-Mail: info@buendnis-radeberger-land-hilft.de
Adresse: Bündnis Radeberger Land hilft e.V.
c/o Stadtverwaltung Radeberg, Markt 19, 01454 Radeberg
Text: Red.; Bild / Foto: Verein

